

CHAPITRE I

INTRODUCTION

A. Arrière Plan

La langue française est une langue internationale qui tient un rôle très important, parce qu'elle est utilisée par la plupart des pays au monde. Après l'anglais, le français peut être trouvé le plus fréquent dans le domaine de la technologie et de la science. Elle est une langue étrangère riche et structurée en plusieurs parties qui est utilisée par les sociétés pour donner des informations, des opinions, des pensées et des sentiments. Soit à l'oral et à l'écrit.

À l'oral, elle peut être enseignée à partir de la chanson, du film, etc. À l'écrit, elle peut être comprise du livre de grammaire, le roman, la bande dessinée, etc. Dans l'écriture française, on doit fortement faire attention à la construction d'une bonne phrase. Pour avoir une bonne phrase, le français connaît la voix.

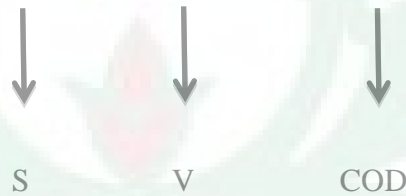
D'après Chollet (2009 : 106) il y a deux voix en français, la voix active et la voix passive. La voix active s'emploie lorsque le sujet fait l'action et la voix passive s'emploie si le sujet subit l'action (il est passif). Les mêmes éléments d'information, mais présentés à l'inverse (la même information de base), mais dans une optique différente. À la phrase active, le sujet fait l'action et à la phrase passive, le sujet subit l'action.

Grammaticalement, il y a 2 formes du passif. Dans le journal "Le Passif Pronominal" par Véronique LAGAE (2002 : 1), explique que « le français dispose deux formes pour exprimer le passif, une forme périphrastique en être +

participe passé et une pronominale. » Une phrase au mode actif peut être transformée au mode passif périphrastique si elle a un complément d'objet direct. Le COD actif devient le sujet passif, le sujet actif devient le complément d'agent du passif (introduit par la préposition par) et le verbe de la phrase active devient être + participe passé.

Exemple :

1. À la voix active : Ce chercheur a fait une découverte importante.



L'exemple de numéro (1), c'est une phrase simple active qui est marquée par la formulation : sujet "ce chercheur" + verbe "fait" + et Complément Objet Direct "une découverte importante".

2. À la voix passive : Une découverte importante a été faite par ce chercheur.

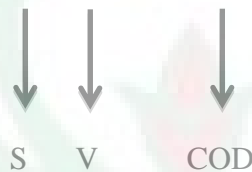


L'exemple de numéro (2) est transformé dans la phrase passive périphrastique. Le COD actif "une découverte importante" devient le sujet passif, le sujet actif "ce chercheur" devient le complément d'agent du passif (introduit par la préposition par) et le verbe de la phrase active "fait" devient être + participe passé.

Dans la forme pronominale à sens passif, ils équivalent à des verbes à la voix passive. Lorsque le pronom indéfini « on » est le sujet d'une phrase active et que cette phrase exprime une vérité, une généralité, un usage général, la transformation passive (sans complément d'agent) peut avoir une forme pronominale. Cette forme pronominale contient les sujets étant inanimés.

Exemple :

1. À la voix active : On boit ce vin blanc très frais.



L'exemple de numéro (1), c'est une phrase simple active qui est marquée par la formulation : sujet "on" + verbe "boit" + et Complément Objet Direct "vin blanc".

2. À la voix pronominale : Ce vin blanc se boit très frais.



L'exemple de numéro (2) est transformé à la forme passive pronominale. La transformation est assez pareille avec la forme du passif périphrastique. Le sujet "vin blanc" vient de l'objet à la forme active. Ensuite, le verbe "boit" est changé au verbe pronominal à sens passif "se boit" qui est toujours au présent ou à l'infinitif.

Selon les exemples ci-dessus, l'utilisation du passif pronominal peut être faite comme la recherche. Cette recherche est très importante à analyser, parce qu'il y a la phrase ayant le sujet inanimé, où cette phrase ne peut pas être changée à la phrase passive périphrastique. Et cette phrase en forme pronominale à sens passif est encore difficile chez les étudiants.

Il se trouve les vocabulaires des verbes pronominaux de sens passif dans le site <https://www.podcastfrançaisfacile.com/cours/forme-pronominale.html>, ce sont: se boire, se servir, se porter, se vendre, se parler, se voir, se lire, etc. Mais, beaucoup de verbes pronominaux qui utilisent "se" n'a pas le sens de "Passif". C'est-à-dire: ça peut être réciproques, réfléchis, et lexicalisés. Par exemple le verbe : s'aimer, se connaître, se téléphoner, se battre, se comprendre, se détester, se disputer, s'embrasser, se rencontrer, se soutenir, se sourire etc. Cette forme pronominal a le sens réciproque où le sujet est au pluriel, les « sujets » agissent réciproquement, et le pronom est COD ou COI.

Exemples :

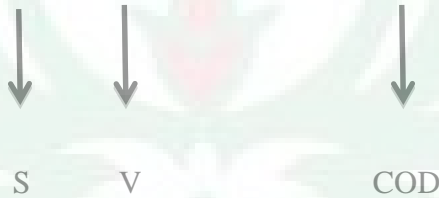
- a. Léo et Thomas se téléphonent souvent. (téléphoner à quelqu'un : se=COI)
- b. Louise et sa sœur se battent parfois. (battre quelqu'un : se=COD)
- c. Ils se sourient. (sourire à quelqu'un : se=COI)

Basé sur les explications ci-dessus les étudiants français peuvent changer de la phrase active à la phrase passive périphrastique ou à la phrase passive pronominale. Les étudiants peuvent partager le verbe pronominal à sens passif ou à sens réciproques, réfléchis, ou lexicalisés. Et les étudiants peuvent partager les sujets sont inanimés ou les sujets sont animés.

Sur la petite observation qu'on a déjà fait le 2 juin 2017 à 10 étudiants du sixième semestre à la section française, il existe beaucoup des étudiants faisant les erreurs sur 10 questions qui ont été testés dans la classe. Cette phrase de la forme pronominale à sens passif est encore difficile chez les étudiants. Comme ce que l'on peut voir dans l'exemple d'observation que l'on a déjà fait aux étudiants du sixième semestre:

Exemples :

À la voix active : On ne parle presque plus le français en Louisiane.



L'exemple de numéro (1), c'est une phrase simple active qui est marquée par la formulation : sujet "on" + verbe "parle" + et Complément d'Objet Direct "le français".

- ❖ À la voix pronominale : Le français ne se parlé presque plus par leur en Louisiane.

L'utilisation le pronominal de sens passif dans cette phrase n'est pas correcte. La réponse correcte est *Le français ne se parle presque plus en Louisiane*. Cette phrase à la forme pronominale à sens passif est encore difficile chez les étudiants. Par exemple: le verbe "parle" est changé au verbe pronominal à sens passif "se parle" qui est toujours au présent ou à l'infinitif, n'est pas conjugué au passé "parlé". Ensuite, le sujet "on" ne change pas à "leur". Si le sujet de la phrase active est "on", il n'y aura pas de complément d'agent à la voix

passive. Ce problème pronominal est encore difficile pour les étudiants. Donc, cette recherche est très importante à analyser.

Avant il y avait aussi une recherche précédente sur l'analyse le passif pronominal par Nurul Hidayah (2016) dont le titre « *Analyse Du Passif Pronominal Dans Le Journal En Ligne "LE MONDE"* » le résultat dans la recherche est "on trouve la fréquence des verbes passifs pronominaux est plus nombreuse que celle des verbes « se trouver ». Cela est prouvé par la fréquence des verbes passifs pronominaux dont le pourcentage 19,2%, « se tenir » 13,5% et « se faire » 9,6%. La plupart de l'utilisation du verbe passif pronominal dans le journal a pour but d'être neutre sans l'utilisation de l'agent et le temps spécifique. On peut trouver qu'il y a 52 verbes passifs pronominaux avec 217 caractères." Elle a analysé sur le passif pronominal, mais les objets sont différents de la recherche qu'on va faire ici. Parce qu'elle analyse le passif pronominal dans le journal en ligne « Le Monde », mais cette recherche va analyser la compétence des étudiants d'utiliser le passif pronominal.

Voilà pourquoi, cette recherche est organisée chez les étudiants du cinquième semestre de l'année scolaire 2017/2018 parce qu'ils ont déjà étudié le cours d'Expression Écrite, Structure, et Grammaire, ils ont la connaissance d'utiliser le passif, en particulier le passif pronominal, en espérant qu'ils comprennent bien identifier le passif Pronominal. Selon l'explication ci dessus, pour la continuation de cette recherche, on s'intéresse de faire une autre recherche sur la compétence des étudiants au cinquième semestre en écrite dont le titre est **“COMPÉTENCE DES ÉTUDIANTS DU CINQUIÈME SEMESTRE D'UTILISER LE PASSIF PRONOMINAL”**.

B. Identification des Problèmes

Basé sur l'arrière plan au dessus, il peut faire l'identification des problèmes dans cette recherche ce sont :

1. La compétence linguistique se comprend quatre compétences : (1) La compétence de parler, (2) La compétence d'écouter, (3) La compétence de lire et (4) La compétence d'écrire.
2. Il y a deux voix en français, la voix active et la voix passive.
3. Il y a deux formes pour exprimer le passif : une forme périphrastique en être + participe passé et une pronominale (la forme pronominale de sens passif).
4. Dans la construction passive il y a quelques aspects possibles où les apprenants font souvent les erreurs : l'accord du participe passé, l'utilisation des verbes pronominaux de sens passif, l'utilisation de préposition et conjugaison, l'utilisation de pronom tonique, et le changement de sujet-objet.

C. Limitations Des Problèmes

Dans cette recherche, on doit savoir comment est la compétence d'écrire des étudiants cinquième semestre, dans ce cas, à la voix passive. Et puis, il y a deux formes pour exprimer le passif: une forme périphrastique en être + participe passé et une pronominale (la forme pronominale de sens passif). Mais, dans ce cas, cette recherche va présenter seulement dans la forme pronominale de sens passif. Dans la construction passive il y a quelques aspects possibles où les apprenants font souvent les erreurs : l'utilisation de verbe pronominal de sens passif, l'utilisation de préposition, et le changement de sujet-objet.

D. Formulation de Problème

La formulation de cette recherche est centrée dans les aspects suivants :

1. Quelle est la compétence des étudiants du cinquième semestre d'utiliser le passif pronominal?
2. Quelles sont les fautes des étudiants du cinquième semestre d'utiliser le passif pronominal ?

E. But de la Recherche

Cette recherche a pour but de :

1. Savoir la compétence des étudiants du cinquième semestre d'utiliser le passif pronominal.
2. Savoir des fautes des étudiants du cinquième semestre d'utiliser le passif pronominal.

F. Avantages de la Recherche

La bonne analyse doit avoir des avantages pour les lecteurs et autre personnes qui la lisent. Donc les avantages de cette recherche sont destinés aux:

1. Étudiants

Cette recherche est destinée aux apprenants de français pour comprendre la compétence des étudiants de la section française d'utiliser le passif pronominal.

2. Professeurs

Cette recherche peut être utilisée comme l'une des sources d'enseignement pour savoir la compétence des étudiants de la section française d'utiliser le passif pronominaux.

3. Section française

Cette recherche peut être utilisée comme la connaissance pour les lecteurs, particulièrement à la section française, et comme la comparaison pour l'autre de faire la recherche suivante.



THE
Character Building
UNIVERSITY